• Quelques synonymes de la langue soutenue

<u>LANGUE STANDARD</u>	<u>LANGUE SOUTENUE</u>
<i>inévitable</i>	<i>inéluçtable</i>
<i>un débutant, un novice</i>	<i>un néophyte</i>
<i>des hésitations</i>	<i>des atermoiments</i>
<i>la rapidité</i>	<i>la célérité, la vélocité</i>
<i>des rivalités</i>	<i>des antagonismes</i>
<i>la tendance</i>	<i>la propension</i>
<i>adresser un reproche</i>	<i>adresser une remontrance, une semonce</i>
<i>donner son accord</i>	<i>donner son agrément, son assentiment</i>
<i>supplier</i>	<i>adjurer</i>

• Quelques synonymes de la langue familière

<u>LANGUE STANDARD</u>	<u>LANGUE FAMILIÈRE</u>
<i>audacieux</i>	<i>culotté, gonflé</i>
<i>une situation embrouillée</i>	<i>un micmac</i>
<i>un souçi</i>	<i>un embêtement</i>
<i>exagérer</i>	<i>charrier</i>
<i>manger</i>	<i>bouffer, boulotter, becqueter</i>

148 Une langue de synonymes : l'argot

L'argot est à l'origine le **langage secret des truands**, une langue à part qui a développé un vocabulaire particulier dans un double objectif : permettre aux membres du groupe de se reconnaître entre eux ; interdire aux membres extérieurs au groupe de les comprendre.

L'argot est donc par excellence la **langue des synonymes**, qui sont utilisés comme un **code** et jouent le rôle d'équivalents exacts des mots du vocabulaire commun. Aujourd'hui, la langue argotique devenue langue familière continue de produire des réserves inépuisables de synonymes.

Les synonymes argotiques

<u>LANGUE STANDARD</u>	<u>ARGOT</u>
<i>fou</i>	<i>tordu, fêlé, givré, timbré, pété</i>
<i>l'argent</i>	<i>le fric, le pèse, le pognon</i>
<i>une chambre</i>	<i>une piaule, une taule</i>
<i>le lit</i>	<i>le pieu, le plumard</i>
<i>la malchance</i>	<i>la guigne, la poisse</i>
<i>la peur</i>	<i>la frousse, la pétoche, les jetons, les boules</i>
<i>la tête</i>	<i>la bille, la binette, la bobine, la bouille, la fiole, la tronche</i>
<i>voler</i>	<i>faucher, piquer, ratisser, barboter</i>

Les emprunts de l'argot à des vocabulaires spécifiques

• Les emprunts aux végétaux

<u>ARGOT</u>	<u>LANGUE STANDARD</u>
<i>le blé, l'oseille</i>	<i>l'argent</i>
<i>la pêche</i>	<i>la bonne condition physique et morale</i>
<i>une pelure</i>	<i>un vêtement</i>
<i>un pépin</i>	<i>un ennui</i>
<i>la poire</i>	<i>la figure</i>
<i>des salades</i>	<i>des mensonges</i>

• Les emprunts aux aliments

<u>ARGOT</u>	<u>LANGUE STANDARD</u>
<i>la frite</i>	<i>la bonne condition physique et morale</i>
<i>le gratin, la crème</i>	<i>l'élite</i>
<i>la mélasse</i>	<i>les ennuis</i>
<i>une moule, une nouille</i>	<i>une personne molle et bête</i>
<i>la purée, la panade</i>	<i>la gêne (financière)</i>